

Brusel 20. března 2018  
(OR. en)

12981/17  
ADD 1 DCL 1

FDI 25  
WTO 229

### **ODTAJNĚNÍ**

---

Dokument:	12981/17 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Ze dne:	1. března 2018
Nový status:	veřejné
Předmět:	Směrnice pro jednání o úmluvě o zřízení mnohostranného soudu pro urovnávání sporů z investic

---

Delegace naleznou v příloze odtajněné znění výše uvedeného dokumentu.

Znění tohoto dokumentu je totožné s předchozím zněním.



Rada  
Evropské unie

Brusel 1. března 2018  
(OR. en)

12981/17  
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

FDI 25  
WTO 229

**POZNÁMKA**

---

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Směrnice pro jednání o úmluvě o zřízení mnohostranného soudu pro urovnávání sporů z investic

---

Delegace naleznou v příloze návrh směrnic pro jednání o úmluvě o zřízení mnohostranného soudu pro urovnávání sporů z investic.

DECLASSIFIED

SMĚRNICE PRO JEDNÁNÍ O ÚMLUVĚ O ZŘÍZENÍ MNOHOSTRANNÉHO SOUDU  
PRO UROVNÁVÁNÍ SPORŮ Z INVESTIC

Ohledně procesní stránky jednání:

1. Unii v průběhu jednání zastupuje Komise. V souladu se zásadami loajální spolupráce a jednoty vnějšího zastupování stanovenými ve Smlouvách koordinují v průběhu jednání Unie a členské státy Unie účastníci se jednání v plné míře své postoje a jednají podle toho.
2. Unie usiluje o to, aby postup jednání o úmluvě umožnil všem zemím prostřednictvím delegací vedených vládou a mezinárodním organizacím, které projeví zájem, účinně se účastnit jednání a budování konsensu.
3. Unie usiluje o to, aby jednání byla vedena transparentně, aby, bude-li to možné, byla přenášena audio- nebo web-streamingem a aby představitelé organizací občanské společnosti měli příležitost účastnit se diskusí jako akreditovaní pozorovatelé.

4. Jednání by, na základě předběžné analýzy a diskusí, měla být vedena pod záštitou Komise OSN pro mezinárodní obchodní právo (UNCITRAL). V případě hlasování členské státy, které jsou členem Komise OSN pro mezinárodní obchodní právo, uplatňují svoje hlasovací právo v souladu s těmito směrnici a dříve dohodnutými postoji EU.
5. Těmito směrnici není dotčeno rozdělení pravomocí mezi Unií a členskými státy, tak jak je stanoveno ve Smlouvách.

Ohledně věcné stránky jednání:

6. Úmluva by Unii měla umožnit postupovat dohody, jichž Unie je nebo bude stranou, pravomoci mnohostranného soudu. Unie by tudíž měla být v pozici stát se stranou úmluvy a ustanovení úmluvy by měla být formulována tak, aby je Evropská unie mohla účinně využívat.
7. Úmluva by měla členským státům Unie a třetím zemím také umožnit postupovat dohody, jichž jsou nebo budou stranou, pravomoci mnohostranného soudu<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Aniž je dotčena otázka jejich platnosti nebo použitelnosti na základě práva EU, dvoustranné dohody o investicích uzavřené mezi členskými státy, stejně jako uplatňování Smlouvy o energetické chartě uvnitř EU, nespádají do oblasti působnosti těchto směrnic.

8. Základním mechanismem úmluvy by mělo být to, že pravomoc mnohostranného soudu se vztahuje na dvoustrannou dohodu tehdy, pokud se obě strany dohody dohodly na tom, že spory vzniklé v rámci dohody postoupí pravomoci mnohostranného soudu. V případě mnohostranných dohod by úmluva měla dvěma nebo více stranám takové dohody umožnit dohodnout se na tom, že spory vzniklé v rámci takové mnohostranné dohody postoupí pravomoci mnohostranného soudu. Je třeba prozkoumat, zda by úmluva mohla být použita v případě, že stranou úmluvy je pouze žalovaný stát.
9. Úmluva by měla obsahovat odpovídající procesní záruky, včetně ustanovení proti bezdůvodným žalobám. Je třeba rovněž prozkoumat, zda by úmluva měla obsahovat mechanismy smírného řešení sporů a jiná procesní ustanovení týkající se například souběžných žalob nebo společných výkladů.
10. Mnohostranný soud by měl být složen z tribunálu prvního stupně a odvolacího tribunálu. Odvolací tribunál by měl být příslušný k přezkumu rozhodnutí tribunálu prvního stupně na základě právních pochybení nebo zjevných pochybení při posuzování skutkové podstaty nebo případně vážných procesních nedostatků. Úmluva by měla obsahovat ustanovení ke skončení řízení na základě zjištění odvolacího tribunálu, jenž by měl mít pravomoc příslušné věci případně tribunálu prvního stupně vracet.

11. Měla by být zaručena nezávislost soudu. Na členy soudu (jak tribunálu prvního stupně, tak odvolacího tribunálu) by se měly vztahovat přísné požadavky na kvalifikaci a nestrannost. Součástí úmluvy musí být jasná pravidla týkající se otázek etiky a konfliktu zájmů, včetně kodexu chování pro členy soudu a mechanismů pro vznesení námítky. Členové soudu by měli pobírat stálou odměnu. Měli by být jmenováni na pevně stanovenou, dlouhou dobu bez možnosti prodloužení a požívat jistoty funkčního období i všech nezbytných záruk nestrannosti a nezávislosti. Postup jmenování členů by měl být objektivní a transparentní. Měly by se prozkoumat různé způsoby jmenování členů soudu, včetně například možnosti, aby právo jmenovat člena soudu měly všechny strany úmluvy, nebo možnosti jmenovat členy soudu jinými způsoby po vzoru stávajících mezinárodních soudů, jako je Mezinárodní soudní dvůr nebo Mezinárodní trestní soud, se zohledněním mimo jiné předpokládané velikosti soudu a potřeby zajistit účinnost a nákladovou efektivitu. Jakýkoli takový způsob musí zajistit, aby jmenování členové soudu disponovali značnými kvalitami, jakož i profesní a etickou reputací nezbytnou k plnění svých povinností. Jakýkoli způsob jmenování členů soudu musí rovněž zajistit regionální vyváženost a zastoupení obou pohlaví při zajištění účinného a efektivního řízení soudu. Členové soudu by navíc měli být k projednávání konkrétních případů nominováni transparentním a objektivním způsobem.

12. Úmluva by měla být dostatečně flexibilní, aby se přizpůsobovala vývoji zastoupení členů i případnému vývoji povah dohod, jež by mohly být postupovány pravomoci soudu. Úmluva by neměla vylučovat možnost, aby sekretářskou podporu soudu poskytovala stávající mezinárodní organizace, ani možnost pozdějšího začlenění soudu do některé z těchto organizací.
13. Řízení před mnohostranným soudem by měla probíhat transparentně a měla by umožňovat podávat intervence třetích stran, obdobně k pravidlům a normám stanoveným v pravidlech UNCITRAL o transparentnosti v rozhodčím řízení mezi investorem a státem na základě smlouvy, nebo s využitím těchto pravidel a norem.
14. Rozhodnutí mnohostranného soudu by měla být vymáhána účinným mezinárodním režimem.
15. Jedním z cílů jednání by mělo být, aby mnohostranný soud fungoval efektivně, a to z hlediska nákladů i délky řízení. Pevné náklady soudu, včetně nákladů na odměnu jeho členů a nákladů na administrativní a sekretářskou podporu, by měly v zásadě nést smluvní strany úmluvy o zřízení mnohostranného soudu, s možným příspěvkem stran sporu prostřednictvím soudních poplatků, což by však nemělo být spojeno s odměnou členů soudu. Tyto náklady by měly být mezi smluvní strany rozděleny spravedlivým dílem, přičemž se zohlední různé faktory, včetně úrovně hospodářského rozvoje stran.

16. Unie by měla usilovat o to, aby bylo možné poskytnout podporu s cílem zajistit, aby rozvojové a nejméně rozvinuté země mohly v režimu urovnávání sporů z investic účinně fungovat. Taková iniciativa může tvořit součást postupu zřizování mnohostranného soudu pro investice, nebo může probíhat odděleně.
17. Úmluva by měla obsahovat vhodná ustanovení zaměřená na zajištění přístupu malých a středních podniků a fyzických osob k mnohostrannému soudu, prostřednictvím například snahy o snížení nákladů.
18. Úmluva o zřízení mnohostranného soudu by měla být otevřena k podpisu a přistoupení jakékoli zemi nebo organizaci regionální hospodářské integrace, které o to projeví zájem a které jsou stranou dohody o investicích. Měla by umožnit vstup v platnost co nejdříve po uložení minimálního počtu ratifikačních listin.

DECLASSIFIED